

# Verordnungs- und Verwaltungsblatt

des Großherzogthums Luxemburg.

## MÉMORIAL LEGISLATIF ET ADMINISTRATIF DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Verwaltung.

Actes administratifs.

General-Administration der Justiz.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE LA JUSTICE.

B e s c h l u ß,

ARRÊTÉ

verordnend die Bekanntmachung einer zweiten nachträglichen Liste von Personen, welche zum Primär-Unterricht zugelassen sind.

*ordonnant la publication d'une deuxième liste supplémentaire des personnes autorisées à pratiquer l'enseignement primaire.*

N° 4950 — 305 — 1853,

N° 4950 — 305 de 1853.

Luxemburg, den 9. Dezember 1853.

Luxembourg, le 9 décembre 1853.

Der General-Administrator der Justiz;

L'ADMINISTRATEUR-GÉNÉRAL DE LA JUSTICE ;

Nach Einsicht des Berichtes vom 25. November d. J. Nr. 34/53, mit welchem der ständige Ausschuß der Unterrichts-Commission eine Liste derjenigen Personen übersandt hat, welche zum Primär-Unterricht im Großherzogthum ermächtigt worden sind;

Vu le rapport du comité permanent de la commission d'instruction du 25 novembre d., n° 34/53, transmissif d'une liste des personnes qui ont encore été autorisées à pratiquer l'enseignement primaire dans le Grand-Duché;

Nach Einsicht des Art. 85 des Gesetzes vom 26. Juli 1843 über den Primär-Unterricht;

Vu l'art. 85 de la loi du 26 juillet 1843, sur l'instruction primaire;

Nr. 4.

26

Beschließt:

Arrête :

Einziges Artikel.

Article unique.

Die vorerwähnte Liste soll hinter diesem Beschlusse in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt eingerückt werden.

La liste prémentionnée sera insérée à la suite du présent arrêté au Mémorial législatif et administratif.

Der General-Administrator der Justiz,  
W ü r t h - P a q u e t.

L'Administrateur-général de la justice,  
WURTH-PAQUET.

Nachträgliche Liste der zum Primär-Unterrichte im Großherzogthum ermächtigten Personen.

*LISTE SUPPLÉMENTAIRE des personnes autorisées à pratiquer l'enseignement primaire dans le Grand-Duché,*

Namen.	Bornamen.	Geburtsort.	Wohnort.	Dauer der vorläufigen Ermächtigung.	Datum der Ermächtigung.
NOMS.	PRÉNOMS.	LIEU de naissance.	DOMICILE.	DURÉE de l'autorisation provisoire.	DATE de la délivrance des autorisations.
Angst.	Pierre,	Ettelbruck.	Ettelbruck.	Vorl. Ermächtigung bis zum 31. März 1854. — Aut. prov. valable jusqu'au 31 mars 1854.	18. November 1853. — 13 nov. 1853.
Eschette,	Jérôme,	Nœrtzange.	Nœrtzange.	„	„
Faber,	Pierre,	Lellingen.	Lellingen.	„	„
Gengler,	Pierre,	Baschleiden.	Baschleiden.	„	„
Häck,	Pierre-Frang.,	Liersberg.	Dahlem.	„	„
Leopard,	Jean-Pierre,	Larochette.	Larochette.	„	„
Melsen,	Michel,	Schieren.	Schieren.	„	„
Meyer,	Nicolas,	id.	id.	„	„
Sassel,	Jean-Michel,	Boxhorn.	Boxhorn.	„	„
Schmit,	Théodore,	Garnich.	Garnich.	„	„
Weis,	Nicolas,	Biver.	Biver.	„	„
Olinger,	Pierre,	Olingen.	Olingen.	„	„

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt am 10. Januar 1854.

Inséré au Mémorial législatif et administratif le 10 janvier 1854.

Der General-Administrator der Justiz,  
W ü r t h - P a q u e t.

L'Administrateur-général de la justice,  
WURTH-PAQUET.

General-Administration des Inneren.

ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE L'INTÉRIEUR.

**Kundschreiben,**

betreffend die Veränderungen in der Bevölkerung während des Jahres 1853.

N<sup>o</sup> 5223 — 650 — 1853.

Luxemburg, den 30. Dezember 1853.

Beim Empfang dieses Kundschreibens haben die Collegien der Bürgermeister und Schöffen der Städte und Gemeinden des Großherzogthums nach dem Formulare, das sie zu diesem Zwecke erhalten werden, eine Nachweisung auszustellen über die Veränderungen, welche im Laufe des Jahres 1853 in der Bevölkerung ihrer Verwaltungsbezirke vorgekommen sind.

Diese Uebersichten haben die Gemeinde-Verwaltungen spätestens am 20. Januar d. J., ihren Distrikts-Commissären zu übersenden, welche dieselben prüfen und, wenn es nöthig ist, ihre Beichtigung veranlassen werden.

Die Herrn Distrikts-Commissäre werden mir die besondern Uebersichten ihrer Städte und Gemeinden nebst einer Hauptübersicht über ihre respectiven Bezirke vor dem Ende desselben Monats zukommen lassen.

Die Uebersicht der Stadt Luxemburg ist mir unmittelbar einzusenden.

Der General-Administrator des Inneren,  
J u r i o n.

**CIRCULAIRE**

*relative au mouvement de la population pendant l'année 1853.*

N<sup>o</sup> 5223 — 650 de 1853.

Luxembourg, le 30 décembre 1853.

A la réception de la présente, les collèges des Bourgmestres et Échevins des villes et communes du Grand-Duché, établiront, sur le formulaire imprimé qui leur sera transmis à cet effet, un relevé indicatif du mouvement que la population de leurs ressorts d'administration a éprouvé pendant l'année 1853.

Les administrations communales adresseront les états pour le 20 janvier prochain à leurs commissaires de district respectifs, qui les vérifieront et les feront rectifier, le cas échéant.

Messieurs les commissaires de district me feront parvenir pour la fin du même mois les états particuliers des communes de leur ressort, avec un état récapitulatif pour les villes et communes de leur district.

L'Etat de la ville de Luxembourg me sera transmis directement.

L'Administrateur-général de l'Intérieur:  
J U R I O N.

Nr. 4.

28

**General-Administration des Inneren.** ADMINISTRATION GÉNÉRALE DE L'INTÉRIEUR.  
Abtheilung der Gemeinde-Angelegenheiten. DIVISION DES AFFAIRES COMMUNALES.

N° 5456 — 674 de 1853.

**Nachweisung der Subside, welche durch die König-Großherzoglichen Beschlüsse vom 30. Juni und 17. Dezember 1853, N° 418° und 675 verschiedenen Gemeinden des Großherzogthums zur Erbauung von Kirchen und Schulhäusern, zur Einrichtung und Möbelerung von Gemeinde-Gebäuden, die zu öffentlichen Zwecken bestimmt sind, und zu andern den gemeinen Nutzen bezweckenden Arbeiten und Ausgaben auf den im Budget der General-Administration der Gemeinde-Angelegenheiten für 1853, Section II, Art. 1. ausgeworfenen Credit von 18000 Fr. verwilligt worden sind.**

**RELEVÉ des subsides accordés par les arrêtés Royaux Grand-Ducaux des 30 juin et 17 décembre 1853, N° 418° et 675, à diverses communes du Grand-Duché, pour constructions d'églises, de maisons d'école, appropriation et ameublement de bâtiments communaux destinés à des services publics, et d'autres travaux ou dépenses d'utilité communale, sur le crédit de 18,000 fr alloué au budget de l'administration-générale des affaires communales, section II, art. 1 de l'exercice 1853.**

Laufende Nummer.	Namen der Gemeinden.	Betrag der verwilligten Subside.	Arbeiten, für welche dieselben bestimmt sind.
N° d'ordre.	NOMS des COMMUNES.	MONTANT des subsides alloués.	TRAVAUX auxquels ils doivent être affectés.
		frs. ct.	
1	Berg.	500 "	Unterstützung zum Bau einer neuen Brücke. — Pour aider à construire un nouveau pont.
2	Eich.	90 "	Unterstützung zum Bau von Abritten und einer Treppe beim Schulhaus zu Neudorf. — Pour aider à construire près la maison d'école à Neudorf des lieux d'aisance et un escalier.
3	Fischbach.	450 "	Unterstützung der Sectionen Schoos und Weyer, zur Zahlung ihres Beitrages zu den Baukosten einer neuen Kirche zu Fischbach. — Pour aider les sections de Schoos et de Weyer à payer leur contingent dans la dépense à résulter de la construction d'une nouvelle église à Fischbach.

Kaufende Nummer.	Namen der Gemeinden.	Betrag der verwilligten Subside.	Arbeiten, für welche dieselben bestimmt sind.
N <sup>o</sup> d'ordre.	NOMS des COMMUNES.	MONTANT des subsides alloués.	TRAVAUX auxquels ils doivent être affectés.
		frs. ct.	
4	Garnich.	200 »	Unterstützung zu den Baukosten eines Hirtenhauses zu Hivangen. — Pour subvenir à la dépense occasionnée pour la construction d'une maison de pâtre à Hivange.
5	Hollerich.	700 »	Zum Bau eines Schulhauses zu Bonneweg. — Pour la construction d'une maison d'école à Bonnevoie. Dieses Subsid tritt an die Stelle des andern von demselben Betrag, welches durch König-Großherzogl. Beschluß vom 3. April 1851 Nr. 302 bewilligt war und deshalb zurückgezogen ist, weil die Gemeindebehörde nicht zeitig die Auszahlung desselben begehrt hat. — Ce dernier subside remplacera un autre de la même somme qui avait été accordé par arrêté R. G.-D. du 3 avril 1851; N <sup>o</sup> 302, et qui est annulé parce que l'autorité locale n'en a pas demandé la délivrance en temps utile.
6	Kehlen.	350 »	Zur Möbelfirung der Kirche von Nospelt. — Pour l'ameublement de l'église de Nospelt.
7	Lorentzweiler.	300 »	Zum Bau eines Schulhauses für die beiden Ortschaften Bofferdingen und Helmdingen. — Pour la construction d'une maison d'école à l'usage des deux localités de Bofferdange et Helmdange.
8	Niederanven.	850 »	Unterstützung für die Sectionen Niederanven und Senningen um die Kosten für den Bau einer Kirche, eines Pfarrhauses und eines Kirchhofes bestreiten zu können. — Pour aider les sections de Niederanven et de Senningen à pourvoir à la dépense résultant de la construction d'une église, d'un presbytère et d'un cimetière.
9	Merseh.	450 »	Bestimmt für den Bau eines Schulhauses zu Schönfels. — Pour être affecté à la construction d'une maison d'école à Schœnfeltz.
10	Nommern.	300 »	Für den Bau eines Schulhauses zu Cruchten. — Pour la construction d'une maison d'école à Cruchten.
11	Sanem.	500 »	Für den Bau eines Schulhauses nebst Wohnung für den Pastor von Ehleringen. — Pour la construction d'une maison d'école avec logement pour le curé à Ehlerange.
12	La même.	500 »	Unterstützung zu den Baukosten eines Pfarrhauses zu Zolber. — Pour aider à couvrir la dépense résultée de la construction d'un presbytère à Soleuvre.

Laufende Nummer.	Namen der Gemeinden.	Betrag der bewilligten Subside.	Arbeiten, für welche dieselben bestimmt sind.
N <sup>o</sup> d'ordre.	NOMS des COMMUNES.	MONTANT des subsides alloués.	TRAVAUX auxquels ils doivent être affectés.
		frs. ct.	
13	Schuttrange.	125 "	Dieses Subsid tritt an die Stelle eines andern von demselben Betrage, welches durch König-Großherzogl. Beschluß vom 12. Februar 1851 bewilligt worden war und deshalb zurückgezogen ist, weil die Auszahlung desselben nicht vor dem Schlusse des Rechnungsjahres, auf das es zu verrechnen war, begehrt worden ist. — Ce subside remplacera un autre du même montant qui avait été accordé par arrêté R. G.-D. du 12 février 1851, et qui est périmé, parce que la demande en délivrance n'a pas été présentée avant la clôture de l'exercice sur lequel il était imputé. Für den Bau von Abritten bei den Schulhäusern von Schuttringen und von Münsbach. — Pour la construction de lieux d'aisance près les maisons d'école de Schuttrange et de Münsbach.
14	Weiler-la-Tour.	180 "	Unterstützung der Section Syren zur Anschaffung von Bänken für die Kirche und die Schule. — Pour aider la section de Syren à procurer des bancs à l'église et à l'école.
15	Alscheid.	200 "	Für den Bau einer Wohnung des Schullehrers von Alscheid. — Pour la construction d'un logement à l'usage de l'instituteur d'Alscheid.
16	La même.	100 "	Für den Bau einer Wohnung des Schullehrers von Merkolz. — Pour la construction d'un logement à l'usage de l'instituteur de Merkolz. Diese beiden Subside treten an die Stelle eines andern von 300 Fr., welches zurückgezogen ist. — Ces deux subsides sont accordés en remplacement d'un autre de 300 francs qui est périmé.
17	La même.	250 "	Für den Bau eines Schulhauses zu Kautenbach. — Pour la construction d'une maison d'école à Kautenbach.
18	Asselborn.	100 "	Für die Einrichtung des Schulhauses zu Asselborn. — Pour l'appropriation de la maison d'école d'Asselborn.
19	La même.	50 "	Desgleichen zu Boxhorn. — Id. de Boxhorn.
20	La même.	40 "	Desgleichen zu Rumlängen. — Id. de Rumlange.
21	Bastendorf.	250 "	Für den Bau einer Mauer um den Kirchhof von Brandenburg. — Pour la construction d'un mur d'enceinte autour du cimetière de Brandenburg.

Laufende Nummer.	Namen der Gemeinden.	Betrag der verwilligten Subside.	Arbeiten, für welche dieselben bestimmt sind.
N <sup>o</sup> d'ordre.	NOMS des COMMUNES.	MONTANT des subsides alloués.	TRAVAUX auxquels ils doivent être affectés.
22	Bettborn.	frs. 100 ct.	Zur Erweiterung des Kirchhofes von Bettborn und von Platen. — Pour l'agrandissement du cimetière de Bettborn et de Platen.
23	Beckerich.	200 "	Für den neuen Bau des Pfarrhauses von Oberpallen. — Pour la reconstruction du presbytère d'Oberpallen.
24	Bœvange.	140 "	Unterstützung für den Bau einer Wohnung des Lehrers beim Schulhause von Bögen und um dies Schulhaus mit den nöthigen Möbeln zu versehen. — Pour aider à construire près la salle d'école de Bœvange un logement à l'usage de l'instituteur et à pourvoir ladite salle d'école du mobilier nécessaire.
25	Boulaide.	100 "	Zur Zahlung der Baukosten eines Schulhauses zu Surre. — Pour acquitter la dépense résultée de la construction d'une maison d'école à Surre.
26	Bourscheid.	150 "	Zur Erweiterung des Kirchhofes von Michelau. — Pour l'agrandissement du cimetière de Michelau.
27	La même.	50 "	Für verschiedene Arbeiten am Schulhause zu Kemen. — Pour divers travaux à exécuter à la maison d'école de Kemen.
28	Consthum.	100 "	Für die Herstellung der Kapelle zu Holsthum. — Pour la restauration de la chapelle de Holsthum.
29	Erpeldange.	150 "	Zur Erweiterung des Schulhauses von Erpeldingen. — Pour l'agrandissement de la maison d'école d'Erpeldange.
30	Eschweiler.	100 "	Unterstützung für die Section Erpeldingen zur Bestreitung der Baukosten einer Kapelle. — Pour aider la section d'Erpeldange à solder la dépense résultée de la construction d'une chapelle.
31	Ettelbruck.	400 "	Beitrag zu den Kosten der Möbelfirung der Kirche daselbst. — Pour contribuer à l'ameublement de l'église du même lieu.
32	Fouhren.	200 "	Für den Bau eines Schulhauses zu Walsdorf. — Pour la construction d'une maison d'école à Walsdorf.
33	Heiderscheid.	500 "	Für den Bau der Kirche von Heiderscheid nach Abzug der Beiträge von Merscheid und vom Grund. — Pour la construction de l'église de Heiderscheid, en déduction des parts contributives de Merscheid et de Fond.
34	La même.	100 "	Zur Vollendung und Möbelfirung des Schulhauses zu Eschdorf. — Pour l'achèvement et l'ameublement de la maison d'école d'Eschdorf.
35	La même.	100 "	Zur Möbelfirung des Schulhauses von Merscheid. — Pour l'ameublement de la salle d'école de Merscheid.

Nr. 4.

32

Laufende Nummer.	Namen der Gemeinden.	Betrag der bewilligten Subside.	Arbeiten, für welche dieselben bestimmt sind.
N <sup>o</sup> d'ordre.	NOMS des COMMUNES.	MONTANT des subsides alloués.	TRAVAUX auxquels ils doivent être affectés.
		frs. ct.	
36	Heiderscheid.	300 "	Zur Vollendung der Kapelle vom Grund. — Pour l'achèvement de la chapelle du Fond.
37	La même.	100 "	Für den Bau eines Schulhauses zu Tader. — Pour la construction d'une maison d'école à Tader.
38	Harlange.	150 "	Zur Erweiterung des Schulhauses zu Tarchamps. — Pour l'agrandissement de la salle d'école de Tarchamps.
39	Hoscheid.	400 "	Zum Bau eines Schulhauses zu Hoscheid, an die Stelle eines anderen früheren Subside, welches verfallen ist. — Pour la construction d'une maison d'école à Hoscheid et ce en remplacement d'un autre subside précédemment accordé, mais qui est périmé.
40	La même.	300 "	Zur Vollendung der Kapelle von Dick. — Pour l'achèvement de la chapelle de Dick.
41	Mecher.	200 "	Für die Herstellung der Kirche von Duncrodt. — Pour la restauration de l'église de Duncrodt.
42	Munshausen.	150 "	Für den Bau eines Schulhauses zu Draufeld. — Pour la construction d'une maison d'école à Draufeld.
43	Oberwampach.	150 "	Für den Bau eines Pfarrhauses zu Brachtenbach. — Pour la construction d'un presbytère à Brachtenbach.
44	Putscheid.	200 "	Für den Bau eines Schul- und eines Kaplanhauses zu Wetsler. — Pour la construction d'une maison d'école et de vicairie à Weiler.
45	Wahl.	400 "	Für den Bau eines Schulhauses zu Grevels. — Pour la construction d'une maison d'école à Grevels.
46	Wilwerwiltz.	75 "	Zur Vollendung der Schullehrer-Wohnung zu Pintsch. — Pour l'achèvement du logement de l'instituteur de Pintsch.
47	Winseler.	100 "	Für den Bau eines Schulhauses zu Doncols. — Pour la construction d'une maison d'école à Doncols.
48	Beaufort.	700 "	Für den Bau einer neuen Kirche zu Beaufort. — Pour la construction d'une nouvelle église à Beaufort.
49	Betzdorf.	200 "	Zur Vollendung der Kirche zu Mensdorf. — Pour l'achèvement de l'église de Mensdorf.
50	Consdorf.	300 "	Für den Bau eines neuen Schulhauses zu Colbette. — Pour la construction d'une nouvelle maison d'école à Colbette.
51	Flaxweiler.	300 "	Für den Bau eines Schulhauses und einer Lehrer-Wohnung zu Beyren. — Pour la construction d'une maison d'école et d'un logement pour l'instituteur à Beyren.



Laufende Nummer.	Namen der Gemeinden.	Betrag der bewilligten Subside.	Arbeiten, für welche dieselben bestimmt sind.
N <sup>o</sup> d'ordre.	NOMS des COMMUNES.	MONTANT des subsides alloués.	TRAVAUX auxquels ils doivent être affectés.
52	Junglinster.	850 „	Für den Bau eines Schulhauses zu Junglinster. — Pour la construction d'une maison d'école à Junglinster.
53	La même.	450 „	id. zu Burglinster. — id. à Bourglinster.
54	La même.	150 „	id. zu Godbringen. — id. à Godbrange.
55	Lenningen.	250 „	Unterstützung zur Herstellung des Pfarrhauses nebst Zubehörungen zu Lenningen. — Pour l'aider à réparer le presbytère et ses dépendances de Lenningen.
56	Mondorf.	200 „	Unterstützung zur Herstellung der Kirche zu Mondorf. — Pour l'aider à réparer l'église de Mondorf.
57	Remerschen.	200 „	Zur Herstellung der Kirche daselbst. — Pour la réparation de l'église du même lieu.
58	Rodenbourg.	300 „	Zum Bau eines Schulhauses zu Gonderingen. — Pour la construction d'une maison d'école à Gonderange.
59	Rospert.	300 „	Für den Bau der Kirche von Osweiler. — Pour la construction de l'église d'Osweiler.
60	Stadtbredimus.	200 „	Zur Möbelerung der Kirche daselbst. — Pour l'ameublement de l'église du même lieu.
61	La même.	200 „	Unterstützung zur Möbelerung der Kirche zu Greiveldingen. — Pour l'aider à ameubler l'église de Greiveldange.
62	Waldbillig.	200 „	Für den Bau eines Schulhauses zu Christnach. — Pour la construction d'une maison d'école à Christnach.
63	Wellenstein.	850 „	Für den Bau einer Kirche zu Bech-Kleinmacher. — Pour la construction d'une église à Bech-Kleinmacher.
64	Wormeldange.	250 „	Zur Vollenbung des Schulhauses zu Ehnen. — Pour l'achèvement de la maison d'école à Ehnen.
65	La même.	350 „	id. zu Wormeldingen. — id. à Wormeldange.
66	La même.	350 „	Zur Herstellung der Kirche zu Wormeldingen. — Pour la réparation de l'église de Wormeldange.
	TOTAL....fr.	18000 „	

Luxemburg, den 26. Dezember 1853.

Der General-Administrator des Inneren,  
Jurion.

Luxembourg, le 26 décembre 1853.

L'Administrateur-général de l'Intérieur,  
JURION.

Beilage zur Nr. 4.

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungungsblatt, am 10. Januar 1854.

Der General-Administrator des Inneren,  
Jurion.

*Inseré au Mémorial législatif et administratif,  
le 10 janvier 1854.*

*L'Administrateur-général de l'Intérieur,  
JURION.*

**General-Administration der Finanzen.**

**ADMINISTRATION GÉNÉRALE DES FINANCES.**

**B e s c h l u ß,**

**ARRÊTÉ**

durch welchen der mittlere Preis des Arbeitstages für 1854 bestimmt wird.

*fixant le prix moyen de la journée de travail pour 1854.*

N° 2563 — 450 — 1853.

N° 2563 — 450 de 1853.

Luxemburg, den 27. Dezember 1853.

Luxembourg, le 27 décembre 1853.

Der General-Administrator der Finanzen;

L'ADMINISTRATEUR-GÉNÉRAL DES FINANCES ;

Beschließt :

Arrête :

Der mittlere Preis des Arbeitstages für 1854 ist auf 75 Centimes festgesetzt.

Le prix moyen de la journée de travail pour 1854 est fixé à 75 centimes.

Dieser Beschluß soll in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt eingerückt, und in den Städten und Gemeinden des Großherzogthums bekannt gemacht werden.

Le présent sera inséré au Mémorial législatif et administratif, et publié dans les villes et communes du Grand-Duché.

Der General-Administrator der Finanzen,  
L. J. E. Servais.

*L'Administrateur-général des finances,  
L. J. E. SERVAIS.*

Eingerückt in das Verordnungs- und Verwaltungsblatt am 10. Januar 1854.

*Inseré au Mémorial législatif et administratif  
le 10 janvier 1854.*

Der General-Administrator der Finanzen,  
L. J. E. Servais.

*L'Administrateur-général des finances,  
L. J. E. SERVAIS.*

Marktpreise. — 2te Hälfte des Monats November 1853.

MERCURIALES. — 2° Quinzaine du mois de novembre 1853.

Bezeichnung der Lebensmittel.	Maße und Gewichte	Mittel-Preise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von						Mittel- Preise der gesamten Märkte
		PRIX MOYENS des denrées vendues sur les marchés de						
		NATURE DES DENRÉES.	POIDS ET MESURES.	Luxembourg.	Diekirch.	Wiltz.	Ettelbruck.	
		fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.	fr. ct.
Weizen.—Froment . . . . .	Hectolit.	31 25	30 .	. . .	29 50	30 .	32 45	30 64
Mengkorn.—Météil . . . . .	Id.	29 25	27 .	. . .	27 50	28 50	31 24	28 69
Roggen.—Seigle . . . . .	Id.	23 50	21 .	21 25	21 .	22 .	. . .	21 75
Gerste.—Orge . . . . .	Id.	18 50	16 50	. . .	19 .	16 .	. . .	17 50
Geschälte Gerste.—Orge mondée . . . . .	Id.	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .
Spelz.—Épeautre . . . . .	Id.	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .
Buchweizen.—Sarrasin . . . . .	Id.	. . .	11 .	11 25	12 .	. . .	. . .	11 42
Hafer.—Avoine . . . . .	Id.	7 50	6 33	5 75	5 50	6 50	6 61	6 36
Erbfen.—Pois . . . . .	Id.	. . .	19 50	. . .	18 75	23 .	20 50	20 44
Linsen.—Lentilles . . . . .	Id.	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .	. . .
Erdäpfel.—Pommes de terre . . . . .	Id.	4 85	3 33	. . .	3 75	6 50	7 19	5 12
Weizen-Mehl.—Farine de froment . . . . .	1 Kilogr.	. . .	. 65	. 50	. 48	. . .	. 62	. 56
Mengkorn-Mehl.—Fa- rine de méteil . . . . .	Id.	. . .	. 55	. 40	. 38	. . .	. 54	0 47
Roggen-Mehl.—Farine de seigle . . . . .	Id.	. . .	. . .	. 30	. 32	. . .	. 50	0 37
Butter.—Beurre . . . . .	Id.	1 70	1 50	1 50	1 50	1 50	1 60	1 55
Heu.—Foin . . . . .	100 Kilg.	4 50	. . .	. . .	3 75	. . .	. . .	4 12
Stroh.—Paille . . . . .	Id.	3 70	. . .	. . .	2 75	. . .	. . .	3 22
Buchholz.—Bois de hêtre . . . . .	1 Stere.	9 .	. . .	. . .	6 50	6 .	. . .	7 17
Eichenholz.—Bois de chêne . . . . .	Id.	. . .	. . .	. . .	5 .	4 25	. . .	4 62

Luxemburg, bei B. Büch, Buchdrucker.